



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/6954  
19 November 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ  
В ОТНОШЕНИИ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
НА КИПРЕ, ПО СОСТОЯНИЮ НА 19 НОЯБРЯ 1965 ГОДА

1. В своем докладе Совету Безопасности о финансовом положении в отношении операции Организации Объединенных Наций на Кипре, по состоянию на 23 сентября 1965 г. (S/6702), я указал, что в тот момент существовала разница в 9 616 000 долл. между суммой предположительных расходов Организации по содержанию Вооруженных сил до 26 декабря 1965 г. и размерами финансовой поддержки, официально обещанной на покрытие этих расходов. Ввиду такого несоответствия, я нашел нужным заявить, что "я сочту своим долгом, если дополнительные обязательства на существенные суммы не поступят в ближайшем будущем, уведомить Совет Безопасности, а тем самым, косвенно, также и правительства, предоставляющие контингенты, материалы и обслуживание для Вооруженных сил на условиях возмещения их дополнительных расходов, о том, что нет никакой гарантии, что Организация впредь будет в состоянии выполнять обязательства, которые она в прошлом взяла на себя в отношении возмещения таких дополнительных расходов".
2. В период, наступивший после представления моего доклада от 23 сентября 1965 г., от восьми правительств поступили официальные обещания о дополнительной финансовой поддержке на общую сумму в 2 722 500 долларов. Эти обязательства доводят сумму официально обещанных взносов с момента создания Вооруженных сил на дату настоящего доклада, до общей суммы в 34 590 719 долл., как это показано в приложении I.
3. Расходы Организации по содержанию Вооруженных сил с момента их создания 27 марта 1964 г. до 26 декабря 1965 г. на существующей

основе и прежние обязательства, взятые в отношении правительств, предоставляющих контингенты, материалы и обслуживание, предположительно исчисляются в 41,5 млн. долл., как это показано в приложении П. В эту смету не входят значительные расходы, которые правительства, предоставляющие контингенты, материалы и обслуживание для Вооруженных сил, обязались нести без возмещения. Расходы, которые каждое правительство, предоставляющее контингенты, обязалось нести без возмещения, показаны в приложении Ш.

4. Из вышесказанного явствует, что имеется все еще разница в приблизительно 6,9 млн. долл. между оплачиваемыми Организацией Объединенных Наций предположительными расходами по Вооруженным силам за период в 21 месяц, заканчивающийся 26 декабря 1965 г., и общей суммой, уплаченной или официально обещанной на покрытие этих расходов, по состоянию на сегодняшнее число.

5. Хотя я снова обратился ко всем правительствам государств-членов Организации и к правительствам государств, не состоящих членами Организации, которые ранее официально обещали оказать финансовую поддержку Вооруженным силам ООН на Кипре, с призывом сделать дополнительные взносы (см. S/6863), у меня нет оснований предполагать, - исходя из реакции на прежние призывы, - что существующий большой разрыв между потребностями и ресурсами может быть ликвидирован или, хотя бы, значительно уменьшен будущими добровольными взносами, которые теперь можно ожидать. В действительности, в настоящий момент имеется крупный дефицит.

6. При этих обстоятельствах у меня, разумеется, нет другого выхода, как уведомить Совет Безопасности о том, что маловероятно, чтобы добровольные взносы, которые все еще могут поступить, обеспечили достаточные средства для покрытия полностью расходов, которые я обязался от имени Организации возместить правительствам, предоставляющим контингенты, материалы и обслуживание для Вооруженных сил на условиях возмещения их дополнительных расходов. Я уже уведомил об этом представителей правительств, предоставляющих контингенты для Вооруженных сил.

/...

7. Таким образом, я должен теперь непосредственно и в официальном порядке обратить внимание Совета на тот печальный и неизбежный факт, что нельзя сохранить Вооруженные силы на Кипре, если не будет финансовых средств для оплаты расходов по ним. Несмотря на повторные призывы Генерального секретаря, постановление о финансировании Вооруженных сил, содержащееся в резолюции Совета от 4 марта 1964 г. (S/RES/186 (1964)), не привело к получению средств, достаточных для содержания Вооруженных сил. Это финансовое затруднение приобретает особенно серьезное значение в свете того обстоятельства, что в течение нескольких недель Совет должен будет вынести решение о будущем Вооруженных сил на Кипре, так как решение, принятое Советом (S/RES/206 (1965)), предусматривает сохранение Вооруженных сил на Кипре только до 26 декабря 1965 года. Насколько можно сейчас судить, по-видимому и после 26 декабря присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре будет необходимым и его будут требовать.

/...

# ПРИЛОЖЕНИЕ I

СУММЫ ОФИЦИАЛЬНО ОБЕЩАННЫХ ВЗНОСОВ НА СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ  
ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ООН ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ ЗА  
ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 26 ДЕКАБРЯ 1965 ГОДА  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 19 НОЯБРЯ 1965 ГОДА

(в эквивалентах долл. США)

<u>Правительства</u>	<u>Периоды 1-4</u>	<u>5-й период</u>	<u>6-й период</u>	<u>Итого</u>
	27 марта 1964 г. по 26 марта 1965 г. (в долл.)	27 марта по 26 июня 1965 г. (в долл.)	27 июня по 26 декабря 1965 г. (в долл.)	
Австралия	411 875	100 000	200 000	711 875
Австрия	160 000	-	40 000	200 000
Бельгия	462 321	-	-	462 321
Берег Слоновой Кости	10 000	-	10 000	20 000
Венесуэла	2 000	-	1 000	3 000
Вьетнам (Республика)	2 000	-	-	2 000
Германия (Федеративная Республика)	2 000 000	500 000	1 000 000	3 500 000
Греция	2 050 000	400 000	800 000	3 250 000
Дания	300 000	75 000	150 000	525 000
Замбия	2 000	2 000	4 000	8 000
Израиль	10 000	-	-	10 000
Иран	10 000	-	-	10 000
Италия	542 347	136 000	-	678 347
Камбоджа	600	-	-	600
Кипр	280 000	-	-	280 000
Корейская Республика	13 000	-	3 000	16 000
Либерия	3 000	-	-	3 000
Ливан	-	997	-	997
Ливия	15 000	-	-	15 000
Люксембург	20 000	5 000	5 000	30 000

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

<u>Правительства</u>	<u>Периоды 1-4</u>	<u>5-й период</u>	<u>6-й период</u>	<u>Итого</u>
	27 марта 1964 г. по 26 марта 1965 г. (в долл.)	27 марта по 26 июня 1965 г. (в долл.)	27 июня по 26 декабря 1965 г. (в долл.)	
Малави	5 590	-	-	5 590
Малайзия	2 500	-	2 500	5 000
Мальта	700	280	560	1 540
Марокко	10 000	10 000	-	20 000
Непал	400	-	-	400
Нигерия	2 800	2 200	2 800	7 800
Нидерланды	438 000	105 000	-	534 000
Новая Зеландия	42 000	-	-	42 000
Норвегия	219 190	60 035	120 070	399 295
Пакистан	2 800	-	-	2 800
Соединенное Королевство	4 170 452	1 000 000	2 000 000	7 170 452
Соединенные Штаты Америки	8 600 000	2 000 000	4 000 000 <sup>1/</sup>	14 600 000 <sup>1/</sup>
Таиланд	-	-	2 500	2 500
Тринидад и Тобаго	2 400	-	-	2 400
Турция	300 000	-	200 000	500 000
Финляндия	25 000	-	50 000	75 000
Швейцария	300 000	65 000	-	365 000
Швеция	460 000	120 000	240 000	820 000
Ямайка	-	-	2 000	2 000
Япония	300 000	-	-	300 000
	<u>21 175 975</u>	<u>4 581 512</u>	<u>8 833 430</u>	<u>34 590 917</u>

<sup>1/</sup> Максимальная сумма обещанных взносов, часть которой может зависеть от взносов других правительств.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Смета расходов Вооруженных сил ООН на Кипре по основным статьям  
расходов за период с 27 марта по 26 декабря 1964 года

(в тысячах долл. США)

I.	<u>Оперативные расходы, произведенные Организацией Объединенных Наций</u>	
	А. Смена контингентов	2 055
	В. Расходы по операциям	3 788
	С. Аренда помещений	700
	Д. Пищевое довольствие	2 450
	Е. Невоенный персонал, заработная плата, путевые расходы и т.д.	1 400
	Ф. Прочие расходы	32
	Итого по Части I	10 425
II.	<u>Возмещение дополнительных расходов правительствам, предоставляющим контингенты</u>	
	А. Оклады и надбавки	26 650
	В. Снаряжение, принадлежащее контингентам	4 325
	С. Пособия на случай смерти и потери трудо- способности	100
	Итого по Части II	31 075
	Общий итог по Части I и Части II	41 500

/...

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Расходы, которые правительства обязались покрыть за свой счет

Австралия согласилась нести расходы по основным окладам, надбавкам за удаленность, по поездкам за пределами Кипра, по обмундированию и снаряжению, первоначально доставленному из Австралии, и по уплате компенсаций в случаях увечья или смерти полицейским силам Австралии, придаваемым Вооруженным силам.

Австрия приняла на себя расходы по оплате окладов членов медицинских и полицейских контингентов, приданных Вооруженным силам, по ставкам окладов, уплачиваемых в пределах Австрии. Согласно счетам правительства Австрии, сумма окладов членов медицинского контингента по австрийским ставкам за период с 13 апреля по 30 ноября 1964 г. составила 937 235,67 австрийских шиллингов (36 287 долл. США).

Канада согласилась нести все расходы по содержанию своего контингента, предоставленного Вооруженным силам, но потребует возмещения дополнительных расходов, относящихся к канадскому персоналу и снаряжению, предоставленным штабу Вооруженных сил ООН на Кипре и штабу Никозийской зоны. Правительство Канады предполагает, что прямые расходы, связанные с его участием в Вооруженных силах ООН на Кипре за период с 26 марта по 26 декабря 1964 г., составят 3 340 000 канадских долл. (3 092 593 долл. США), причем в эту сумму не входят обычные оклады и надбавки в размере 3 090 000 канадских долл. (2 861 111 долл. США).

Дания согласилась нести расходы по заработной плате обслуживающего персонала.

Финляндия согласилась нести расходы по заработной плате специалистов. Согласно счетам правительства Финляндии, общая сумма заработной платы специалистов за период с марта 1964 по март 1965 года составила 134 990 долл. США.

Ирландия первоначально согласилась нести расходы по заработной плате и надбавкам, включая надбавки за удаленность и суточные

/...

надбавки, стоимость снаряжения и припасов, посылаемых из Ирландии, включая обмундирование, а также другие расходы, произведенные в Ирландии. Генеральный секретарь согласился по просьбе правительства Ирландии возместить все дополнительные расходы, произведенные с 26 июня 1965 г., и, в пределах суммы добровольных взносов, все дополнительные расходы, произведенные до этой даты.

Новая Зеландия согласилась нести расходы по окладам, надбавкам за удаленность, стоимости доставленного на Кипр снаряжения, вооружения, боеприпасов и по разездам за пределами Кипра, относящиеся к полицейскому контингенту Новой Зеландии. Правительство Новой Зеландии потребует возмещение ему расходов по надбавкам за удаленность, начиная с 27 июня 1964 года.

Швеция согласна нести расходы по заработной плате специалистов, по рейсам шведских самолетов на Кипре, по взносам персонала, по мероприятиям для персонала и по вознаграждению административному персоналу, а также оплачивать другие расходы в Швеции в связи с организацией контингентов. Согласно счетам правительства Швеции, эти расходы в течение 1964 года составили 2 812 202 шведские кроны (545 000 долл. США).

Соединенное Королевство согласилось нести все расходы по своему контингенту и по персоналу штаба Вооруженных сил ООН на Кипре.

Кроме того, правительства Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Италии предоставили Вооруженным силам ООН на Кипре бесплатное обслуживание по переброске на Кипр воздушным транспортом австрийских, ирландских, датских, финских и шведских войск из соответствующих стран.

-----